

1. Толкование как семантическое представление

В лексической семантике (см. работы Ю.Д. Апресяна, а также Ч.Филлмора, А.Вежбицкой, Дж. Макколи, Дж. Лакова, Р.Джеккендоффа и др.) значение слова описывается его ТОЛКОВАНИЕМ (декомпозицией). Толкование – один из возможных способов семантического представления слова. Пример толкования из Апресян 1974: 108.

А догоняет В = ‘А и В движутся в одном направлении, А позади В, расстояние между А и В уменьшается’.

В то же время существуют ГРАММАТИЧЕСКИ ОРИЕНТИРОВАННЫЕ семантические представления, целью которых является не исчерпывающее описание лексического значения, а объяснение морфосинтаксического поведения слов. Это структуры, объединяющие информацию о таксономии глагола, семантических ролях участников, аспектуальности и каузации (Dowty 1979, Wierzbicka 1980; Апресян 1980, Гловинская 1982). Такое толкование естественно принять за структуру события: “Since verbs individuate and name events <...>, theories of predicate decomposition are often taken to be theories of the basic EVENT TYPES.” (Levin, Rappaport Hovav 2005: 70).

Рассмотрим пример из Fillmore 1970. Английские глаголы *hit* ‘ударить’ и *break* ‘разбить’, которые могут описывать одну и ту же ситуацию и имеют почти одно и то же значение, см. пример (1), ведут себя по-разному, см. пример (2):

- (1) a. The boy *broke* the window with a ball;
- b. The boy *hit* the window with a ball.
- (2) a. The window *broke* ‘окно разбилось’;
- b. *The window *hit* ‘*окно ударилось’.

Объяснение состоит в том, что *break* – глагол изменения состояния, а *hit* принадлежит к классу глаголов контакта: *hit* и *break* – глаголы разных таксономических классов.

Есть два типа классификаций глаголов.

1. Во-первых, имеются традиционные классификации – онтологические, или ТЕМАТИЧЕСКИЕ, см. в Wierzbicka 1987 об английских глаголах речи; в Levin 1993 об английских глагольных классах; в Бабенко 2001, Шведова 2007 о русских глаголах. Тематическая классификация, принятая в Национальном корпусе русского языка (www.ruscorpora.ru), различает: глаголы ДВИЖЕНИЯ, СУЩЕСТВОВАНИЯ, ФИЗИЧЕСКОГО ВОЗДЕЙСТВИЯ, СОЗДАНИЯ, ОБРАБОТКИ, ВОСПРИЯТИЯ, РЕЧИ, ЭМОЦИИ; МЕНТАЛЬНЫЕ, ВОЛИТИВНЫЕ, ОБЛАДАНИЯ, ФИЗИОЛОГИЧЕСКИЕ; глаголы ЗВУКА и ряд других.

2. Во-вторых, имеются аспектуальные классы Вендлера (STATES, ACTIVITIES, ACCOMPLISHMENTS, ACHIEVEMENTS), см. Vendler 1967, Dowty 1979, Jackendoff 1991, Булыгина 1982, Падучева 1996 и др. Классы Вендлера грамматически релевантны, поэтому в Падучева 1996 они были названы таксономическими или Т-КАТЕГОРИЯМИ.

Тематическая и категориальная классификация независимы одна от другой. Скажем, ментальные глаголы могут быть состояниями (*знать*), деятельностью (*размышлять*), совершениями (*решать* – *решить*) и достижениями (*подумать*, *что*); а состояния могут быть ментальными, физиологическими, перцептивными, эмоциональными, и т.д.

В Dowty 1979 и во многих других пост-вендлеровских классификациях классы accomplishments and achievements разделены на два – агентивы и не-агентивы. Только после этого мы получаем важнейшую категорию ДЕЙСТВИЕ, для которой не было предусмотрено место в классификации Вендлера: агентивные accomplishments и

* Работа выполняется при поддержке РГНФ в рамках проекта № 08-04-00181а «Актантная структура глагола и отглагольного имени (на базе словарей экспертной системы «Лексикограф» и Национального корпуса русского языка)» и в рамках программы Отделения историко-филологических наук РАН «Лингвистические аспекты исследования текста (текст и диатеза)», проект «Модель управления глагола и текст: теоретические и прикладные аспекты» (рук. Е.В. Падучева).

агентивные achievements – это действия (*написать* <письмо>, *выиграть* <гонки> и т.д.). Неагентивные achievements (как *простудиться*) называются ПРОИСШЕСТВИЯМИ, неагентивные accomplishments (как *растаять*) – это ПРЕДЕЛЬНЫЕ ПРОЦЕССЫ, неагентивные activities – это НЕПРЕДЕЛЬНЫЕ ПРОЦЕССЫ.

Агентивность имеет непосредственные аспектуальные проявления. Так, глагол *окружать* в агентивном значении accomplishment, в неагентивном – состояние:

- (3) а. Мальчик показывает белогвардейцам фокусы, и, пока те смотрят его выступление, красные *окружают* станцию и потом занимают ее. (пример из Корпуса)
б. Дачу *окружают* леса.

Роль Т-категории в лексической семантике подобна роли части речи в грамматике.

Поскольку действие – это основная категория, то аспектуальные классы и категории называют также АКЦИОНАЛЬНЫМИ КЛАССАМИ (от слова action ‘действие’).

Значение слова изменчиво и зависит от контекста; широко распространена регулярная многозначность (Апресян 1974). Поэтому семантические представления должны быть удобны для описания изменений значения – семантических сдвигов.

2. Семантическая база данных «Лексикограф» как теория событийных структур

Статья посвящена декомпозитивным семантическим представлениям, входящим в базу данных русского глагола «Лексикограф», сайт в Интернете – <http://www.rusling.narod.ru> (см. Кустова, Падучева 1994, Кустова 2004, Падучева 2004), разработчики – Е.В. Падучева, Г.И. Кустова, Р.И. Розина, программное обеспечение – Е.Н. Хасина. База данных «Лексикограф» будет рассмотрена здесь как реализация определенной теории структуры события.

Для примера возьмем словарную статью лексемы *вытереть* 1.2 глагола *вытереть* (ЛЕКСЕМА – это, согласно Melchuk 1974, слово, взятое в одном из своих значений).

Словарная статья разделена на несколько областей: Легенда, Актантная структура, Категория, Тематический класс, Толкование, Аспектуальность.

Легенда показывает, как разные лексемы слова соотносятся друг с другом. Так, лексема *вытереть* 1.2 является дериватом *вытереть* 1.1, см. уточнения в разделе 3.

Актантная структура лексемы *вытереть* 1.2 представлена на Рис. 1.

вытереть 1.2 (посуду): X вытер Y Z-ом

Переменная	Морфосинтаксис	Ранг	Семантическая роль	Тематический класс
X	Субъект	Центр	Агенс	Лицо
Y	Объект	Центр	Место-Пациенс	физический объект: имеет поверхность
(Z)	творительный падеж	Периферия	Инструмент	физический объект
W	—	За кадром	Тема	жидкость / субстанция

Рис. 1. Актантная структура *вытереть* 1.2.

Глагол описывает СОБЫТИЕ (синонимичный термин – СИТУАЦИЯ). Каждый участник события представлен ПЕРЕМЕННОЙ – это латинская буква, которая служит именем участника. Под этим именем участник фигурирует в толковании. Это первый столбец. Второй столбец – МОРФОСИНТАКСИЧЕСКАЯ РЕАЛИЗАЦИЯ УЧАСТНИКА, т.е. его синтаксическая позиция в предложении (это может быть Субъект, т.е. именительный Падеж; Объект, т.е. аккузатив; другие падежи; предложные группы). Третья колонка – это КОММУНИКАТИВНЫЙ РАНГ (Croft 1991, Тестелец 2001: 420). Различается три ранга: Центр

(для участников Субъектов и Объектов), Периферия (для твор. Падежа и предложных групп) и За кадром. Этот последний ранг приписывается участнику, который не имеет своей позиции в поверхностной структуре предложения, как участник *W* в актантной структуре *вытереть* 1.2 (эта интрига прояснится, когда мы дойдем до актантной структуры лексемы *вытереть* 1.1). Четвертая колонка – семантическая роль (Агенс, Пациенс, Тема и т.д.), Пятая колонка – тематический класс участника: ЛИЦО, ФИЗИЧЕСКИЙ ОБЪЕКТ, ЧАСТЬ ТЕЛА и т.д. (тут могут быть дополнительные спецификации – например, «острый край» для одного из участников глагола *резать*).

Существенным образом используется понятие диатезы (см. Мельчук, Холодович 1970): ДИАТЕЗА – это соответствие между ролями участников и их морфосинтаксическими реализациями. Так, декаузативация – это мена диатезы, см. раздел 5.

О категориях уже шла речь. Главная зона словарной статьи – это декомпозиция, т.е. толкование. ТОЛКОВАНИЕ в базе данных «Лексикограф» не обязано быть исчерпывающим описанием его лексического значения. Это грамматически ориентированное толкование: оно описывает исчерпывающим образом только грамматически релевантные, или шире – СТРУКТУРНО РЕЛЕВАНТНЫЕ аспекты значения.

Толкование дается для лексемы. У глагола *вытереть* три лексемы: *вытереть* 1.1 (о пыли), *вытереть* 1.2 (о посуде) и *вытереть* 2 (об одежде на локтях и коленях).

Семантическое разложение слова в системе «Лексикограф» представляет собой последовательность синтаксически независимых компонентов; каждый компонент есть предикация. Декомпозиция – это, так сказать, сценарий события, обозначаемого данным глаголом. Компоненты в толковании делятся на КАТЕГОРИАЛЬНЫЕ и ТЕМАТИЧЕСКИЕ. См. пример толкования на Рис.2.

ВЫТЕРЕТЬ 1.2 (посуду / руки): *X вытер Y =*

К0	Исходное состояние до $t < MP$ <i>Y</i> имел <i>W</i> на своей поверхности
К1	тем самым состояние <i>Y</i> -а не было нормальным
К2	–
К3	–
К4	Деятельность в момент $t < MP$ <i>X</i> действовал с Целью
К5	Способ действия <i>X</i> воздействовал на <i>Y</i> ; тем самым и на <i>W</i> (: с помощью <i>Z</i>)
К6	Каузация К4 вызывало К7
К7	Процесс в объекте синхронный деятельности; имеет предел: <i>W</i> удалялся с поверхности <i>Y</i> -а
К8	Результат наступило и в MP имеет место состояние: на поверхности <i>Y</i> -а нет <i>W</i>
К9	Следствие состояние <i>Y</i> -а нормальное
К10	Импликация <i>W</i> не находится на поверхности <i>Y</i> ; тем самым <i>W</i> не существует

Рис.2. Семантическое разложение лексемы *вытереть* 1.2.

Сокращения и комментарии. MP – момент речи (в контексте высказывания и заданного режима интерпретации MP может быть заменен на какую-то другую точку отсчета). Результат (деятельности Агенса) – это состояние, которое соответствует Цели Агенса, когда она достигнута. (Поэтому Цель не требует экспликации – она совпадает с Результатом.) Результат может совпадать с конечным состоянием (= ПРЕДЕЛОМ) предельного процесса, происходящего в Объекте /с Объектом. Факультативный участник или компонент заключается в скобки. Тематические компоненты выделены курсивом.

Каждая словарная статья начинается с ПРИМЕРОВ и кончается КОММЕНТАРИЕМ.

3. Структура события: таксономия и семантические роли

3.1. Категории. Толкования имеют определенный ФОРМАТ – разные глагольные классы имеют разный формат толкования; глаголы одной и той же категории имеют толкования одного и того же формата.

Глаголы действия характеризуются следующей конфигурацией компонентов:

- (1) К4. **Деятельность** | X действовал с целью
К6. **Каузация** | это вызвало
К8. **Результат** | возникло и в МР имеет место новое состояние

Эта конфигурация присутствует в декомпозиции таких слов, как *вытереть*, *разрезать*, *выстирать*, *построить*, *покрасить*, *сварить*, *выкопать* и многих других.

Есть разные виды действий (см. Падучева 2004: 36-41). Их форматы толкования различаются, но конфигурация (1) присутствует во всех. У действий обычных результат совпадает с целью.

3.2. Тематические классы. Категориальные компоненты образуют КАТЕГОРИАЛЬНУЮ РАМКУ толкования. Тематические компоненты вставлены в определенные места этой рамки. Например, если мы заменим в толковании *разбудить*, глагол состояния *спать* на его естественный гипероним ФИЗИОЛОГИЧЕСКОЕ СОСТОЯНИЕ, мы можем идентифицировать *разбудить* как принадлежащий к классу ФИЗИОЛОГИЧЕСКИХ глаголов. Для *вытереть* 1.2 его тематический класс ОБРАБОТКА обосновывается следующей конфигурацией компонентов:

- (2) К0. **Исходное состояние** | функциональное состояние Y не было нормальным /желательным
К8. **Результат** | функциональное состояние Y нормальное /желательное.

Другие глаголы обработки – *жарить*, *варить* <картошку>, *гладить*. Таким образом, толкование обосновывает как акциональную, так и тематическую классификацию глаголов.

3.3. Семантические сдвиги – как их можно представить в виде операций над семантическими представлениями лексем?

Пример 1. Деагентивация, КАТЕГОРИАЛЬНЫЙ СДВИГ.

- (3) а. Иван *разбудил* меня грубым пинком [*разбудил* – действие]
б. Звонок в дверь *разбудил* меня [*разбудил* – происшествие]

Шаблоны (#3а) и (#3б) ниже представляют сокращенные словарные статьи глагола *разбудить*, соответствующие двум его лексемам; в квадратных скобках указана Т-категория лексемы, тематический класс участников и тип каузации. Компоненты, заключенные в скобки, являются факультативными.

(#3а) X *разбудил* Y [действие: обычное] =

- К0. **Исходное состояние** | до t < МР Y был в состоянии: Y *спал*
К4. **Деятельность** | в момент t < МР X действовал с целью [X ЛИЦО]
К5. **(Способ действия)** | воздействовал на Y: применяя Z)
К6. **Каузация** | это вызывало [каузация как процесс] / вызвало [каузация как событие]
К7. **(Процесс в объекте)** | синхронный; имеет предел)
К8. **Результат** | возникло и в МР имеет место новое состояние Y: Y *не спит*
К9, К10. **Entailment, Implication** | □

(#3б) X *разбудил* Y [происшествие] =

- К0. **Исходное состояние** | до t < МР Y был в состоянии: Y *slept*
К4. **Каузатор** | имело место X [X СОБЫТИЕ]
К5. **Способ действия** | □

К6. **Каузация** | вызвало [каузация как событие]

К7. **Процесс в объекте** | □

К8. **Эффект** | возникло и в МР имеет место новое состояние Y-а: *Y не спит*

К9. **Следствие** | □

К10. **Импликация** | это плохо для Y-а

Различие между действиями и происшествиями состоит в следующем:

1) В шаблоне каузативного глагола действия Каузатором (см. компонент К4) является деятельность целеполагающего Агенса: 'X действовал с целью'; между тем в шаблоне глагола происшествия Каузатор – событие, см. компонент К4 'имело место [СОБЫТИЕ] X'.

2) Компонент Способ, хоть он и факультативный, присутствует в семантике *разбудить*-действие. В шаблоне происшествия параметр Способ (действия) теряет смысл.

Факультативность компонента Способ в семантике агентивного *разбудить* (а также *открыть*, *разбить*, *разрушить*) отвечает за легкость, с которой эти глаголы приобретают интерпретацию происшествия: происшествие – это событие, исключающее волитивного агенса. Не так обстоит дело с глаголом *вытереть*, у которого Способ является обязательным компонентом. Или взять глагол *разрезать*. Разрезание предполагает использование инструмента с острым краем и специфические действия, а следовательно, волитивного Агенса.

В Levin, Rappaport Novav 1995: 103 вводится различие между глаголами Способа (такими как *lock* 'запереть', *cut* 'резать' *sweep* 'мести') и глаголами результата, которые специфицируют только результирующее состояние. Глаголы Результата (такие как *close* 'закрывать' *break* 'разбить') лексикализуют только результирующее состояние. Семантика глаголов Способа включает спецификацию деятельности Агенса, его намерения и оценки. Такие глаголы не поддаются деагентивизации (если не считать метафору и семантическое выветривание; так, в *надпись стерлась* уже нет компонента «тереть»).

Есть еще другой тип неагентивного субъекта каузативного глагола. Этот субъект появляется в контексте события, имеющего категорию ПРОИСШЕСТВИЕ С ДЕЙСТВУЮЩИМ СУБЪЕКТОМ, например:

(4) Ваня разбил мамину чашку <нечаянно>.

Согласно толкованию в системе «Лексикограф», здесь Каузатором является не X, а нечто, что случилось с X-ом «не потому, что он этого хотел». Каузатор неспецифицирован. Формат толкования для *разбить* <неумышленно> имеет вид:

(#4) X разбил Y [происшествие с субъектом ответственности] =

К0. **Исходное состояние** | до t < МР Y был в состоянии: *Y был целый/функционировал нормально*

К1. **Экспозиция** | X делал нечто вблизи Y-а

К4. **Каузатор** | с X-ом случилось нечто (: X приобрел или утратил контакт с Y-ом)

К6. **Causation** | это вызвало [каузация как событие]

К8. **Эффект** | возникло и в МР имеет место новое состояние Y: *Y был целый /функционировал нормально*

К9. **Следствие** | □

К10. **Импликация** | X нанес ущерб; X несет ответственность за ущерб

Происшествия обычно имеют отрицательные последствия – отсюда импликации в строке К10. Если это нечто, что случилось с человеком, этот человек несет ответственность за нанесенный ущерб. Импликации подавляемы.

Такой же формат толкования имеют глаголы *пролить*, *порвать* (в одном из значений), *рассыпать*, *перегреть*.

Пример 2. Комбинированный категориальный и диатезный сдвиг.

(5) а. *заполнить* 1.1: X заполнил Y Z-ом [действие] –

Я *заполнил* котел водой; Мать *заполнила* шкафы сахаром, мукой и другим продовольствием;

б. *заполнить* 1.2: Z заполнил Y [процесс] –

Вода *заполнила* котел; Безобразные натюрморты *заполнили* интерьеры наспех построенных квартир.

См. на Рис. 3, 4 актантные структуры лексем *заполнить* 1.1 и *заполнить* 1.2.

Переменная	Морфосинтаксис	Ранг	Семантическая роль	Тематический класс
X	Субъект	Центр	Агенс	Лицо
Y	Объект	Центр	Место	вместилище/физич. объект: имеет полость
Z	Творит. падеж	Периферия	Тема	масса

Рис. 3. Актантная структура лексемы *заполнить* 1.1

Переменная	Морфосинтаксис	Ранг	Семантическая роль	Тематический класс
Z	Субъект	Центр	Тема	масса
Y	Объект	Центр	Место	вместилище/физич. объект: имеет полость

Fig. 4. Актантная структура лексемы *заполнить* 1.2

При переходе от *заполнить* 1.1 к *заполнить* 1.2 происходит два сдвига: 1) мена диатезы (Агенс X уходит за кадр и Тема Z занимает позицию Субъекта – в Центре) и 2) категориальный сдвиг – от действия к процессу.

Пример 3. Комбинированный диатезный и тематический сдвиг (глагол меняет диатезу и тематический класс).

(б) а. *вытереть* пыль /пот со лба [*вытереть* 1.1, тематический класс – УДАЛЕНИЕ; УНИЧТОЖЕНИЕ];

б. *вытереть* посуду [*вытереть* 1.2, тематический класс – ОБРАБОТКА].

В шаблоне *вытереть* 1.1, см. рис.5, участник W занимает позицию Объекта; его семантическая роль – Тема, и тематический класс *вытереть* 1.1 – УДАЛЕНИЕ.

(а) *вытереть* 1.1 (слезы) [УДАЛЕНИЕ; УНИЧТОЖЕНИЕ]

Переменная	Морфосинтаксис	Ранг	Семантическая роль	Тематический класс
X	Субъект	Центр	Агенс	Лицо
W	Объект	Центр	Тема	жидкость / субстанция
Y	s + Gen	Периферия	Место	физический объект: имеет поверхность
(Z)	Instrumental	Периферия	Инструмент	физический объект

Рис. 5. Актантная структура *вытереть* 1.1.

Лексема *вытереть* 1.2 (см. Рис.1) – это дериват *вытереть* 1.1 (деривация состоит в мене диатезы); участник W уходит из объектной позиции за кадр, а позиция Объекта, центральная, теперь занята участником Y, с ролью Место-Пациенс. Соответственно, тематический класс лексемы *вытереть* 1.2 – ОБРАБОТКА. Вот каким образом мена диатезы приводит к изменению тематического класса.

Пример показывает, какую роль играет в актантной структуре лексемы участник Ранг. Позиция объекта выражает то, что по-английски можно выразить словом “aboutness”: *вытереть* 1.1, с Объектом W *пыль*, IS ABOUT участник W (пыль), который уничтожается; таким образом, тематический класс *вытереть* 1.1 УНИЧТОЖЕНИЕ; *вытереть* 1.2, с Объектом Y *посуда*, IS ABOUT участник Y (посуда), которая меняет свое функциональное состояние, и тематический класс *вытереть* 1.2 – ОБРАБОТКА.

В словарной статье *вытереть* 1.1 есть комментарий (это своего рода АКСИОМА для сущностей определенного класса) – «W существует только пока находится на Y». Аксиома объясняет, почему удаление имеет следствием уничтожение.

Тот же механизм отвечает за неоднозначность слова *вымести*:

- (7) а. *вымести* двор [*вымести* 1.2, тематический класс – ОБРАБОТКА];
- б. *вымести* мусор [*вымести* 1.1, тематический класс – УДАЛЕНИЕ];

Семантический сдвиг в примере (7) – это своего рода метонимия: в фокус внимания (т.е. в центральную позицию, позицию объекта) может попадать либо двор, либо мусор во дворе. То же с глаголом *вытереть* в примере (6) и многих других, например: *исправить документ* – ОБРАБОТКА, *исправить ошибку* – УНИЧТОЖЕНИЕ, см. Апресян 1974: 206.

То же соотношение между диатезой и тематическим классом в известном примере из Fillmore 1977 про грузовик и сено (*loading the truck with hay*): в *load the hay onto the truck* тематический класс глагола *load* – ПЕРЕМЕЩЕНИЕ (сена), а в *load the truck* – ИЗМЕНЕНИЕ СОСТОЯНИЯ (грузовика). Итак, тематический класс лексемы может зависеть от того, какой участник занимает позицию Объекта, т.е. имеет ранг Центр.

4. Структура события: аспектуальность

Одна из задач, которые ставит перед собой система «Лексикограф» состоит в том, чтобы предсказать, исходя из семантики, т.е. из толкования, будет ли агентивный глагол вести себя как accomplishment-совершение или как achievement-достижение.

Глаголы-совершения могут подвергаться процессуализации (термин Ю.С.Маслова) – в следующем смысле: они могут иметь имперфектив, который выражает то же совершение, но в синхронной перспективе. Глаголы совершения описывают ситуацию, которая имеет предел в своем развитии, причем этот предел достигается постепенно, шаг за шагом. Следующий тест различает совершения и достижения:

- (1) а. открывал-открывал [НСВ], и открыл [СВ] [accomplishment];
- б. *замечал-замечал [НСВ], и заметил [СВ] [achievement].

Как правило, глагол принадлежит к классу accomplishments, если в его толковании специфицирован компонент Способ действия и имеется компонент «Процесс в Объекте, синхронный деятельности Субъекта»: выполнения этих условий достаточно для того, чтобы событие могло рассматриваться в двух перспективах (в двух РАКУРСАХ, если использовать терминологию из Smith 1991). См. толкование *вытереть* 1.2 (accomplishment): специфицированный Способ действия и одновременность деятельности с процессом в объекте гарантирует наличие актуально-длительного значения у его производного имперфектива.

Между тем производный имперфектив глагола достижения – это, как правило, либо перфектное состояние, как в (2), либо тенденция, как в (3), см. Падучева 1996: 110-121. (NB отсутствие указания на способ действия в семантике глагола *выиграть*.)

(2) Я *понял* – Я *понимаю* [перфектное состояние].

(3) Джон *выиграл* – Джон *выигрывает* [тенденция: ‘скорее всего, выиграет’].

С другой стороны, имеется несколько различных источников моментальности (Падучева 2004: 477–480). Таковым является, например, процесс в Объекте, не синхронный деятельности Субъекта. Возьмем глагол *бросить*, который лексикализует каузацию начальным импульсом: деятельность Агенса порождает процесс в Объекте, который имеет место, когда деятельность уже позади; это так называемое БАЛЛИСТИЧЕСКОЕ ДВИЖЕНИЕ (Wierzbicka 1988: 365, Rappaport Novav 2008). Аналогичная задержка процесса в Объекте характеризует такие глаголы, как *взорвать*, *отравить*, *убить*.

5. Структура события: каузация

Еще один важный аспект структуры события – каузация. Толкование лексемы *вытереть* 1.2, см. рис.2, может натолкнуть на мысль, что каузация является обязательным компонентом в толковании. Однако как тогда быть с декаузативацией, которая, на первый взгляд, изымает из глагола каузативный компонент (см. Haspelmath 1993)?

Пример. Про предложение (1b) говорят, что оно является результатом декаузативации предложения (1a) (другой термин для описания этого явления – causative alternation, каузативная альтернатива, см. Levin, Rappaport Novav 1995):

- (1) а. Ваня *разбил* окно;
б. Окно *разбилось*.

Семантически, декаузативация в русском и в английском достаточно похожи. Что же касается формы, то в английском декаузативация – это семантическая деривация, а в русском – одна из многих возможных интерпретаций глагола на *-ся*.

Я исхожу из того, что в русском языке производный декаузатив имеется только для таких глаголов, которые либо неагентивны в своем первичном значении (как *утомит’*, *расстроит’*), либо могут быть подвергнуты деагентивации (как *разбудить*, *разбить*), см. примеры 3, 5 в разделе 3.

Утверждается, что декаузативация, подобно пассивизации, является сдвигом диатезы: участник Субъект покидает свою позицию в Центре и перемещается в Периферию, после чего он, как всякий факультативный участник, может быть опущен. Например.

- (4) а. Быстрая езда *утомила* мою лошадь;
б. Моя лошадь *утомилась* от быстрой езды.

(#4.1) Y *утомил* X-а =

K0. **Исходное состояние** | до t < MP X был в состоянии: *нормальном*

K4. **Каузатор** | в момент t имело место событие Y

K6. **Каузация** | это вызвало

K8. **Эффект** | (возникло и имеет место в MP состояние: X *устал*)

K9, 10. **Следствие & Импликация** | □

(#4.2) X *утомился* (от Y-а)

K0. **Исходное состояние** | до t < MS X был в состоянии: *нормальном*

K1. **Фоновый каузатор** | в момент t имело место событие Y

K2. **Фоновая каузация** | это вызвало

K4. **Новое состояние** | возникло и в MP имеет место новое состояние X-а: X *устал*

K9. **Следствие** | □

K10. **Импликация** | Каузатор нерелевантен

Переход от шаблона (#4.1) к (#4.2) представляет декаузативизацию как мену диатезы: как обычно при диатезном сдвиге, участники меняют синтаксическую позицию и, следовательно, коммуникативный ранг. В (#4.1), с каузативным глаголом *утолить*, Каузатор занимает позицию грамматического Субъекта (подлежащего) – это первая строка в зоне Центр. В (#4.2) каузатор становится периферийным участником, так что два компонента, «Каузатор» и «Каузация», перемещаются в зону Фон; а первая строка Центра, К4, теперь принадлежит участнику Тема, который приобрел высший ранг – субъект.

Компоненты «Фоновый каузатор» и «Фоновая каузация» являются факультативными. Они входят в толкование лексемы только в контексте предложения, в котором позиции фонового (т.е. периферийного) Каузатора соответствует синтаксический актант. Нет периферийного каузатора в предложении, нет фонового Каузатора и фоновой каузации в толковании лексемы: реализуется импликация «Каузатор нерелевантен» (при наличии периферийного Каузатора эта импликация подавляется).

Итак, есть производные событийные типы, которые лишены компонента «Каузация» и участника Каузатор. Есть и непродуцируемый событийный тип без каузативного компонента. Он представлен, например, глаголами *появиться, исчезнуть*.

6. Заключение

База данных «Лексикограф» – это массив событийных структур, содержащих информацию о тематическом и акциональном классе глагольных лексем, а также об аргументной структуре, аспектуальности и каузации. Эта информация служит источником обобщений, объяснений и предсказаний о языковом поведении глагола, вытекающих из его семантики (сюда относится сочетаемость глагола с временными показателями, с волитивными адвербиалами и многое другое).

1. Как было показано, формат толкования может рассматриваться как формальный аналог акционального класса. Тематический класс тоже выводим из толкования – будучи при этом зависимым от диатезы.

2. Одно замечание относительно семантико-синтаксического интерфейса. Основной пафос книги Levin, Rappaport Hovav 2005 состоит в том, что морфосинтаксис участников (*argument realization*) выводим из семантического представления глагола. Что касается множества семантических ролей, то оно, действительно, выводимо из семантического представления. Между тем перспектива, т.е. распределение участников по синтаксическим позициям и, соответственно, рангам, – это особое дело. Ранг в существенной степени независим от семантической роли. Все многочисленные попытки задать иерархию семантических ролей, из которой вытекало бы их морфосинтаксическое оформление (девять разных иерархий перечислены в Лютикова и др. 2006: 25), окончились неудачей. Можно думать, информация о рангах в некоторых случаях должна быть независимым образом подана на вход правил морфосинтаксиса. Возьмем, например, глагол *кишит*, у которого две диатезы: участник Место на периферии, где ему и естественно быть (*Бессчетное количество зверья кишит в лесах и долинах*), и в субъектной позиции (*Страна опять кишит шпионами*). Причем исходной следует, скорее всего, признать вторую, в семь раз более распространенную.

3. Компонент «Каузация» может находиться в разных коммуникативных зонах толкования – в переднеплановой и в фоновой. Особый случай – псевдокаузация. Рассмотрим лексему *заполнить* 1.2, предельный процесс, каузация отсутствует. Имеется два процесса, которые составляют событие заполнения Y-а Z-ом. Один процесс касается Z-а: он перемещается; другой процесс касается Y-а – он наполняется Z-ом. Второй процесс не каузируется первым (как в случае обычных действий) – это просто другой способ смотреть на то же самое событие. Очевидно, движение первично; но «отмеряет» событие (и тем самым обосновывает форму сов. вида) не

движение, а объем котла. Псевдокаузативное отношение используется в «Лексикографе» для описания сдвига коммуникативного ранга*.

References

- Апресян 1974 – *Апресян Ю. Д.* Лексическая семантика: Синонимические средства языка. М.: Наука, 1974.
- Бабенко 1999 – *Бабенко Л. Г.* Толковый словарь русских глаголов: Идеографическое описание: Английские эквиваленты. Синонимы. Антонимы. М.: АСТ-ПРЕСС, 1999.
- Зализняк и др. 2005 – *Зализняк Анна А., Левонтина И.Б., Шмелев А.Д.* Ключевые идеи русской языковой картины мира. М.: ЯСК, 2005.
- Кустова 2004 – *Кустова Г.И.* Типы производных значений и механизмы языкового расширения. М.: ЯСК, 2004
- Кустова, Падучева 1994 – *Кустова Г. И., Падучева Е. В.* Словарь как лексическая база данных // Вопросы языкознания, 1994, № 4. С. 96–106.
- Лютикова и др. 2006 – *Лютикова Е.А., Татевосов С.Г., Иванов М.Ю., Пазельская А.Г., Шлуинский А.Б.* Структура события и семантика глагола в карачаево-балкарском языке. М.: ИМЛИ РАН, 2006.
- Мельчук, Холодович 1970 – *Мельчук И. А., Холодович А. А.* К теории грамматического залога // Народы Азии и Африки. 1970. № 4. С. 111–124
- Падучева 1996 – *Падучева Е. В.* Семантические исследования: Семантика времени и вида в русском языке. Семантика нарратива. М.: Языки рус. культуры, 1996.
- Падучева 2004 – *Падучева Е.В.* Динамические модели в семантике лексики. М.: ЯСК, 2004.
- Тестелец 2001 – *Тестелец Я. Г.* Введение в общий синтаксис. М.: РГГУ, 2001.
- Шведова 2007 – *Русский семантический словарь.* Под ред. Н.Ю.Шведовой. Т.IV. Глагол. М.:Азбуковник, 2007.
- Atkins, Kegl, Levin 1988 – *Atkins B. T., Kegl J., Levin B.* Anatomy of a Verb Entry: from Linguistic Theory to Lexicographic Practice // International Journal of Lexicography. Vol. 1. No. 2. 1988. P. 84–126.
- Dowty 1979 – *Dowty D. R.* Word Meaning and Montague Grammar. The Semantics of Verbs and Times in Generative Semantics and in Montague's PTQ. Dordrecht (Holland): Reidel, 1979.
- Faber, Mairal Usón 1999 – *Faber P., Mairal Usón R.* Constructing a lexicon of English verbs. Berlin: Mouton de Gruyter, 1999.
- Fillmore 1977 – *Fillmore Ch. J.* The case for case reopened // Syntax and Semantics. Vol. 8. N. Y. etc., 1977. P. 59–81.
- Haspelmath 1993 – *Haspelmath M.* More on typology of the inchoative / causative alternations // B. Comrie, M. Polinsky (eds). Causation and Transitivity. Amsterdam; Philadelphia: John Benjamins, 1993.
- Jackendoff 1990 – *Jackendoff R. S.* Semantic Structures. Cambridge etc.: MIT Press, 1990.
- Levin 1993 – *Levin B.* English Verb Classes and Alternations: A preliminary investigation. Chicago: Chicago UP, 1993.
- Levin, Rappaport Hovav 1995 – *Levin B., Rappaport Hovav M.* Unaccusativity: At the syntax-lexical semantics interface. Cambridge, Mass.: MIT Press, 1995.
- Paducheva 2003 – *Paducheva E.* Is there an "anticausative" component in the semantics of decausatives? Journal of Slavic Linguistics, v. 11, N 1, 2003, 173–198.
- Rappaport Hovav 2008 – *Rappaport Hovav M.* Lexicalized meaning and the internal temporal structure of events // Susan Rothstein (ed.) Theoretical and Crosslinguistic Approaches to the Semantics of Aspect. John Benjamins: Amsterdam 2008, 13-42.
- Vendler 1967 – *Vendler Z.* Linguistics in Philosophy. Ithaca, N. Y.: Cornell Univ. Press, 1967.
- Wierzbicka 1980 – *Wierzbicka A.* Lingua mentalis. Sydney etc.: Acad. Press, 1980.
- Wierzbicka 1987 – *Wierzbicka A.* English Speech Act Verbs: A Semantic Dictionary. Sydney etc.: Acad. Press, 1987.
- Wierzbicka 1988 – *Wierzbicka A.* The Semantics of Grammar. Amsterdam; Philadelphia: John Benjamins, 1988.

* Автор благодарен Варбаре Партии, Ольге Ляшевской и Р.Розиной за советы и замечания, а также Г.И.Кустовой, на которую пала львиная доля работы над базой данных..